

CONCORSO INTERNAZIONALE PRISMA LIGHT AWARDS 2006 BANDO DI PARTECIPAZIONE

Art. 1 - Obiettivo

Prisma Illuminazione con sede a Colognola ai Colli (Verona) in Viale del Lavoro 9/11 in collaborazione con la rivista Ottagono bandisce un concorso internazionale di idee per la progettazione di apparecchi o sistemi di illuminazione finalizzati a tre tipologie di uso:
- illuminazione per la casa e luoghi di lavoro
- illuminazione per locali pubblici e comunità
- illuminazioni per ambienti urbani esterni

Art. 2 - Oggetto del Concorso

Il Concorso si propone di stimolare la cultura progettuale sul tema della luce e del suo utilizzo nei vari contesti: la luce come fonte di comfort, di sicurezza, conoscenza, indirizzo, sosta, valorizzazione dei beni artistici, architettonici, valorizzazione della presenza della natura nel tessuto urbano.

Art. 3 - Partecipazione al Concorso

La partecipazione al Concorso è riservata a progettisti italiani o stranieri che alla data di scadenza del bando non abbiano compiuto il 35° anno di età. È possibile la partecipazione di scuole di design, o di singoli corsi afferenti alle Università o alle Facoltà di Architettura. È possibile la partecipazione in gruppo sempre che tutti i partecipanti al gruppo rientrino nel limite di età prefissata e che sia indicato ai fini concorsuali un capogruppo che dal momento della partecipazione diventa l'unico responsabile e referente con l'Ente banditore. L'adesione al Concorso implica l'accettazione incondizionata del presente bando.

Art. 4 - Progetti inediti

I progetti devono essere inediti e sviluppati espressamente per il Concorso. In mancanza del necessario requisito dell'originalità, a insindacabile giudizio della Giuria, non verranno presi in esame.

Art. 5 - Elaborati

Gli elaborati inviati dovranno tassativamente rispettare le seguenti caratteristiche:

INTERNATIONAL COMPETITION PRISMA LIGHT AWARDS 2006 PARTICIPATION ANNOUNCEMENT

Art. 1 - Objective

Prisma Illuminazione, with registered office at Viale del Lavoro 9/11, Colognola ai Colli (VR), Italy, in collaboration with the magazine Ottagono, has announced an international design competition for luminaires and lighting equipment focusing on three applications:

- home and workplace lighting
- lighting for public premises and communities
- outdoor urban lighting

Art. 2 - Competition object

The goal of the competition is to stimulate design concepts in the area of lighting and its use in different settings: light as a source of comfort, safety, knowledge, orientation, relaxation, the valorisation of artistic and architectural assets, and the valorisation of nature in the urban fabric.

Art. 3 - Competition eligibility

Participation in the competition is limited to Italian and foreign designers who are less than 35 years old as of the deadline for the competition announcement. Design schools as well as individual courses offered by Universities or Departments of Architecture are also eligible to participate. Groups may participate as long as all the members of the group meet the established age requirement and that a group leader is indicated for the competition. For the purposes of participation, the group leader will be the sole responsible party and contact person for the Competition Organiser. Participation in the competition implies unconditional acceptance of these regulations.

Art. 4 - Original projects

The projects must be new and developed expressly for the competition. Any works that do not meet the requirement of originality will be rejected, and the Committee's decision is final.

Art. 5 - Documentation

The documentation that is submitted must meet the following requirements:

- CD contenente immagini, video, testi esplicativi
- disegni: dwg. dxf. Autocad ver. 14 o sup.
- testi: doc. txt. pdf. htm. html.
- immagini: jpeg. gif. bmp. tif.
- fogli elettronici: xls. xlw.

- presentazione lavori: ppt. htm. html.
- dossier formato A3 che introduca la visione del CD e contenga una relazione illustrativa
- modelli: facoltativo, massimo 1

Il progetto sarà accompagnato da una busta chiusa ermeticamente contenente il nome del partecipante al concorso. Sul dorso della busta sarà riportato soltanto uno slogan che identifica il progetto. La stessa frase slogan sarà riportata su tutti gli elaborati di progetto. I progetti privi anche solo in parte della documentazione sopra elencata non verranno presi in considerazione dalla Giuria.

All'arrivo c/o la Segreteria di Concorso, gli elaborati saranno separati dalla busta chiusa ermeticamente.

Il progetto sarà così reso anonimo e per la sua individuazione gli sarà assegnato un codice. Nessun elaborato dovrà essere firmato o recare alcun segno distintivo, a eccezione della frase slogan.

Art. 6 - Composizione della Giuria

La Giuria sarà composta da cinque membri più un segretario senza diritto al voto:

- Roberto Fiorato (Designer)
- Prof. Aldo Colonetti (Direttore Ottagono)
- Prof. Architetto Mario Botta
- Prof. Alberto Bassi
- Dott. Giorgio Lodi (società Prisma)

Art. 7 - Poteri della Giuria

La Giuria si esprime a maggioranza e il suo operato è ritenuto valido anche in assenza di uno dei componenti; alla Giuria spetta anche il compito di interpretare il presente bando e di applicarlo nei migliori dei modi e per la difesa dei diritti dei partecipanti e per la qualità del risultato. Il suo giudizio è insindacabile. In caso di parità di voto prevale quello del Presidente.

Art. 8 - Termini di scadenza Concorso

Gli elaborati devono essere consegnati presso la sede della Segreteria del Concorso:

Prisma Illuminazione / Light Awards 2006
Viale del Lavoro 9/11
37030 Colognola ai Colli (Verona)

data tassativa di scadenza di concorso:
30 settembre 2006.

- CD containing pictures, videos, explanatory texts
- drawings: .dwg, .dxf, AutoCAD ver. 14 or higher
- texts: .doc, .txt, .pdf, .htm, .html
- pictures: .jpeg, .gif, .bmp, .tif
- spreadsheets: .xls, .xlw

- presentations of the works: .ppt, .htm, .html
- dossier (A3 format) that introduces the viewing of the CD and contains an illustrative report
- models: optional, no more than 1

The project must be accompanied by a completely sealed envelope bearing the name of the competition participant. The back of the envelope must bear only a slogan that identifies the project. This slogan must also be listed on all the project documentation. Projects that lack even part of the above documentation will not be examined by the Committee.

When the documentation is delivered to the competition secretariat, it will be separated from the sealed envelope.

This will ensure the anonymity of the project, which will be assigned a code to identify it.

None of the documentation may be signed or bear any distinctive mark other than the slogan.

Art. 6 - Composition of the Committee

The Committee will be composed of five members, plus a secretary without the right to vote:

- Roberto Fiorato (Designer)
- Prof. Aldo Colonetti (Editor of Ottagono)
- Prof. Architect Mario Botta
- Prof. Alberto Bassi
- Dr Giorgio Lodi (Prisma)

Art. 7 - Powers of the Committee

The Committee reaches its decision by simple majority and its decisions will be considered valid even if one of its members is absent. The Committee also has the power to interpret this competition announcement and apply it in the best way possible in order to defend the participants' rights and ensure the quality of the results. The Committee's decision is final. In the event of a tie, the president will cast the deciding vote.

Art. 8 - Competition deadline

The documentation must be delivered to the Competition Secretariat:

Prisma Illuminazione / Light Awards 2006
Viale del Lavoro 9/11
37030 Colognola ai Colli (Verona) – Italy

competition deadline: September 30, 2006

Qualora la consegna fosse fatta a mezzo posta o a mezzo vettore autorizzato farà fede il timbro postale o la bolla di consegna. Non saranno accettati i progetti che perverranno oltre il sesto giorno dalla data di scadenza del Concorso.

Art. 9 - Divulgazione dei risultati

L'esito della valutazione della Giuria verrà reso noto attraverso la rivista Ottagono e direttamente con lettera raccomandata anticipata per fax o elettronicamente ai vincitori.

Art. 10 - Premi

È prevista la premiazione dei primi tre progetti classificati. Il progetto giudicato vincitore sarà pubblicato in copertina della rivista Ottagono e allo stesso verrà assegnato un premio in denaro di € 1500,00. Al secondo e terzo classificato verrà dato riscontro giornalistico all'interno di Ottagono e riconosciuto un premio in denaro rispettivamente di € 750,00 e € 500,00.

La Giuria si riserva di segnalare altri progetti meritevoli di comparire in una eventuale mostra che verrà organizzata in coincidenza con la premiazione.

Saranno privilegiati i seguenti criteri di valutazione: innovazione, intelligenza e creatività del progetto, sostenibilità ed impatto ambientale, ergonomia, funzionalità, estetica, qualità ed adeguatezza nella produzione industriale.

Art. 11 - Diritto di Utilizzazione

I partecipanti al Concorso, anche se premiati, mantengono la proprietà e il diritto di sfruttamento delle opere. Tuttavia si impegnano a non cedere a terzi questi diritti prima di un anno dalla data di scadenza del concorso.

Si impegnano inoltre, in caso di ipotesi di cessione dei diritti, di riservare alla società Prisma Illuminazione SpA o a sue Consociate a parità di condizioni, il diritto di prelazione.

Art. 12 - Utilizzo dei progetti vincitori e selezionati

La società Prisma e Ottagono sono liberi di utilizzare le immagini dei progetti vincitori o comunque selezionati per la mostra in ogni loro iniziativa di comunicazione con il solo obbligo di citare l'Autore o gli Autori.

Prisma si riserva la possibilità di definire con gli Autori dei progetti premiati o segnalati un contratto per lo sfruttamento commerciale del progetto.

Art. 13 - Restituzione degli elaborati

I progetti non premiati possono essere ritirati

For entries submitted by post or authorised couriers, the postmark or delivery note will certify the date of delivery. Projects received more than six days after the competition deadline will not be accepted.

Art. 9 - Announcement of the results

The results of the Committee's evaluation will be published in Ottagono and the winners will be notified by registered letter, with an advance copy by fax or e-mail.

Art. 10 - Awards

The top three projects will receive an award. The winning project will be published on the cover of Ottagono and will receive a cash prize of € 1,500.00.

The second- and third-place winners will be published in Ottagono and will receive a cash price of € 750.00 and € 500.00, respectively. The Committee reserves the right to cite projects worthy of being exhibited at a possible show organised to coincide with the awards ceremony.

A premium will be placed on the following evaluation criteria: innovation project, intelligence and creativity, sustainability and environmental impact, ergonomics, function, appearance quality and suitability for industrial production.

Art. 11 - Use rights

Competition participants, including those who receive awards, retain ownership and use rights. However, they pledge not to transfer these rights to third parties for a period of one year following the close of the competition. Moreover, in the event of the transfer of rights, they pledge that they will offer Prisma Illuminazione SpA or its affiliates – on the same terms – the right of first refusal.

Art. 12 - Use of winning and selected projects

Prisma and Ottagono are free to use images of the winning and selected projects for the exhibition that is part of their advertising initiative, with the sole requirement of citing the designer(s).

Prisma reserves the right to stipulate contracts with the designers of the winning or selected projects for the commercial use of these projects.

Art. 13 - Return of the documentation

Projects that do not win awards can be picked up within 15 days following the announcement of the winners; winning and selected projects may be picked up within 15 days after the

entro 15 giorni dalla comunicazione dei vincitori, quelli premiati o segnalati possono essere ritirati entro 15 giorni dalla eventuale mostra.

Decorsi 30 giorni dai termini sopra citati l'organizzazione non si ritiene obbligata alla conservazione della documentazione presentata.

Art. 14 - Copyright

Ogni progetto presentato rimane di proprietà dell'Autore che si assume ogni responsabilità sulla sua originalità.

L'Autore se lo riterrà potrà anche proteggere la sua opera secondo la legge del Copyright. Gli organizzatori sono pertanto esonerati da ogni responsabilità per eventuali contestazioni circa l'originalità e la paternità dell'opera, e da eventuali imitazioni o copie da parte di terzi dell'opera stessa.

Art. 15 - Tutela dei dati personali

Ai sensi di legge si informa che i dati personali verranno acquisiti e trattati anche con l'ausilio di mezzi elettronici esclusivamente per le finalità connesse alla procedura concorsuale, ovvero per dare esecuzione ad obblighi previsti dalla legge stessa.

Art. 16 - Legge competente

Il concorso sarà regolato dalle norme della legge italiana. Per ogni controversia che dovesse sorgere sullo svolgimento del Concorso si farà riferimento al Foro competente.

Art. 17 - Maggiori informazioni

Ulteriori indicazioni e consigli sulla preparazione del materiale da inviare potranno essere ottenuti sul sito web, per posta o via e-mail all'indirizzo della Segreteria Organizzativa:

PRISMA ILLUMINAZIONE
Prisma Light Awards 2006
viale del Lavoro 9/11

37030 Colognola ai Colli (Verona)
Tel 045.6159213
fax. 0465.6159393

www.prisma-pil.com www.ottagono.com
lightawards2006@prisma-pil.com

exhibition, if staged.

Beyond 30 days of the above terms, the organisation is under no obligation to preserve the submitted documentation.

Art. 14 - Copyright

Each designer retains ownership of the project that is submitted and assumes all responsibility for its originality. The designer may also choose to protect his/her work according to copyright laws. Therefore, the organisers are exempted of all responsibility for any claims regarding the originality and paternity of the work, or any imitations or copies of the work by third parties.

Art. 15 - Protection of personal information

As provided for by law, personal data will be obtained and handled – also using electronic media – exclusively for the purposes of the competition procedure, or to comply with legal requirements.

Art. 16 - Competent law

The competition will be governed by Italian law. Any dispute that may arise concerning the conduct of the competition will be submitted to the competent Court of Law.

Art. 17 - Additional information

Additional information and recommendations on how to prepare the material to be submitted is available at the website, by mail or by e-mail at the address of the Competition Secretariat:

PRISMA ILLUMINAZIONE

Prisma Light Awards 2006

Viale del Lavoro 9/11

37030 Colognola ai Colli (Verona)

Tel 045.6159213

fax. 0465.6159393

www.prisma-pil.com www.ottagono.com

lightawards2006@prisma-pil.com